

Technische Daten / Technical data / Caractéristiques techniques / Datos técnicos / Műszaki adatok

Abmessungen / Dimensions / Dimensions / Dimensiones / Méretek

Länge / Length / Longueur / Largo / Hosszúság	1600 mm
Breite / Width / Largeur / Ancho / Szélesség	950 mm
Höhe / Height / Hauteur / Altura / Magasság	1300 mm

Tischhöhe / Table height / Hauteur de table / Altura de la bancada / Asztal magasság

Einstellbereich / Adjustment range / Plage de réglage / Rango de ajuste / Méret határok	850 mm - 1150mm
---	-----------------

Gewicht / Weight / Poids / Peso / Súly	200 kg
--	--------

Druckluft / Compressed Air / Air comprimé / Aire Comprimido / Sűrített levegő	20 NL / 6 bar
---	---------------

Stromversorgung / Power supply / Alimentation électrique / Abastecimiento de corriente / Energiaellátás

Nennspannung / Nominal voltage / Tension nominale / Tensión nominal / Névleges feszültség	220 V / 50 / 60 Hz
Wechselspannung / Alternating voltage / Tension alternative / Tensión alterna / Változó feszültség	220 V / 50 / 60 Hz
Leistung / Power / Puissance / Potencia / Energiafogyasztás	0,7 KW

Nähsystem / Sewing system / Système de couture / Sistema de cosido / Varrás rendszer

Nähgeschwindigkeit / Sewing speed / Vitesse de couture / Velocidad de cosido / Varrási sebesség	max. 4500 Stiche / min
---	------------------------

Stichlänge / Stitch length / Longueur des points / Largo de puntada / Ölléshossz	0,5 - 5 mm
--	------------

Ein Nadel / Single needles / Machine à une aiguille / una aguja / Egytűs

Nadelsystem / Needle system / Système d'aiguilles / Sistema de agujas / Tű típus	134R
Nadelstärke / Needle strength / Grosseur des aiguilles / fuerza de agujas / Tű vastagság	80 - 110

Leistungsbeispiele / Examples daily output / Exemples de performances / Példa a napi termelésre

Tagesleistung (8 Stunden) / Dayly output (8 hours) / Production Quotidienne (8 heures) / Napi termelés (8 óra)

Komplette Hosen (4x Taschenbesatz; 1x rechte und 1x linke Schlitzleiste) 450 - 480 / Complete pairs of trousers (4x pocket facing; 1x right and 1x left fly piece) 450 - 480
 Nombre de pantalons complets (4 x parmentures poche ; 1 x sous-pont et 1 x braguette) 450 - 480 / Botaillos laterales 2000 costuras
 / Komplettnadrág (4 x zsebaláté 1 x jobb és 1 x bal haslékpánt) 450 - 480 db



Nähanlage zum Anknäpfen der Schlitzleiste auf linkes Hosenteil, zum Annähen der rechten Schlitzleiste und zum Taschenbesatz aufnähen auf den Taschenbeutel.

Sewing unit for lap felling the fly piece on the left trouser part, for attaching the right fly piece and for attaching pocket facing to the pocket pouch

**BASS
5800**



Brother Miklós Kft.
1135 Budapest, Kis Gömb u. 22.
Tel: +36-1-412-1766
e-mail: info@brothermiklos.hu

Leistungsprofil

Die Nähmaschine BASS 5800 ist für kleine bis mittlere Hoerfertigungsbetriebe konzipiert. Es können sowohl Taschenbesetzen auf Taschenbeutel genäht werden, als auch linke und rechte Schlitzleisten an Vorderhosen angebracht werden. Die Bedienung des Arbeitsplatzes ist auf eine sehr kurze Anlenzzeit ausgelegt. Die Maschinenfunktionen werden als grafische Symbole markiert, die durchgehenden Funktionsparameter werden zusätzlich in landsprachlichem Text angezeigt.

- Frei programmierbare Steuerung
- Verarbeiten von Taschenbesetzen in allen Größen!
- Individuelle Programmierung für Stichtänge
- Wahlweise Programmiermöglichkeit für Stichverdichtung oder Nachverriegelung
- Automatische Nählänge Abstimmung über Fotozelle
- Stapelverrichtung

Produktionsablauf

Durch die Möglichkeit sowohl Taschenbesatz aufzunähen als auch Schlitzleisten anzufügen erhöht sich die Produktivität der Anlage bei gleichzeitiger, gleichbleibender, hoher Haltbarkeit. Die Bedienung des Arbeitsplatzes ist auf eine kurze Anlenzzeit ausgerichtet.

Programmwahl:
Die vorgeparametrierte Näh wird am Bedienfeld ausgewählt.

Arbeitschritte:
Das Besatz Bild der Aufnahme des Besatzes wird automatisch der Führung eingeleitet und anschließend auf den Taschenbeutel abgelegt. Nun übernimmt die Transporteinheit den weiteren Transport zur Nadel und nach dem Nähen bringt die Stapelverrichtung das Nähgut auf die Stapelposition. Die Vorderhose wird auf dem Arbeitstisch vom Vakuum fixiert und die linke Schlitzleiste wird nach dem Aufnehmen von der Faltstation auf die Vorderhose gelegt. Die Transporteinrichtung übernimmt das Nähgut.

Arbeitsergonomie:
Die Anlage ist sowohl als stehender als auch als sitzender Arbeitsplatz zu betreiben. Die Tischhöhe kann auf jede Größe der Bedienerperson angepasst werden.

Grundausstattung:

- Stoppfuchsbetrieb Brother 7200 mit Integrierten Elka - Gleichstrom - Positionierantrieb und Motorsteuerung, Wechselspannung 190-240 Volt, 50-60 Hz
- Pneumatische Fadensackverrichtung
- Mikroprozessor-Steuerung frei programmierbar, mit LCD-Display und Grafikoberfläche
- Umbugg- und Einlegetaste (bis 318mm Schlitzleistenlänge)
- Stufenlose Längervorwahl
- Anlauf- und Endabstufung des Nähgutes über Fotozelle
- Vierriegelansparrichtung Nahtanfang und Nahtende, sowie Stichverdichtung (wahlweise einstellbar)
- Kleinteilestapel
- Automatische Esstwickeleinrichtung für Hosenteil und Schlitzleiste
- Vakuumeinrichtung (zum schnelleren Positionieren des Nähgutes) vorbereitet zum Anschluss an die hausinterne Vakuumanlage oder Vakuumpumpe
- Nadeltestüberwachung
- Automatisches Ausblasen der Teile nach Nahtende
- Laserstrahl - Markierungsgestalt
- Vollbreite Zapfenverarbeitung
- Höhenverstellbares Gestell (manuell von 89 - 125 cm)



Performance

The BASS 5800 sewing unit is designed for small to medium-sized trouser manufacturing companies. It is possible to both sew pocket facing to pocket pouches, and to place the left and right fly pieces to front trouser pockets. The operation of the workplace is possible after a very short training period. The machine functions are marked with graphic symbols with additional display of the corresponding parameters in the respective language.

- Freely programmable control unit
- Sewing of pocket facings in all sizes!
- Individual stitch length programming
- Optional programming of condensed stitches or back-tacking stitches
- Automatic scanning of the seam length
- Stacking unit

Operating sequence

The possibility of both attaching pocket facings and lap felling fly pieces increases the productivity of the unit while maintaining uniform high seam quality. The operation of the workplace is possible after a very short training period.

Program selection:
Select the pre-programmed seam on the control panel.

Operations:
When the facing is collected, the folding operation is started automatically and the piece is then placed on the pocket pouch. The feed unit then transports the workpiece to the needle. After sewing, the stacking unit brings the workpiece to the stacking position.

The front trouser part is held in position on the work table by vacuum. After the left fly piece has been collected from the folding station, it is placed on the front trouser part. The feed unit takes over the workpiece.

Ergonomic work station:
The unit can be operated in a standing or sitting position. The table height can be adjusted to any level for the operator.

Standard features:

- Lockstitch sewing head Brother 7200 with integrated Elka - direct current - positioning drive and motor control unit, alternating voltage 190 - 240 volt, 50-60 Hz
- Pneumatic thread trimming device
- Freely programmable microprocessor control unit, with LCD display and graphical interface
- Folding and loading station (up to fly piece length of 318 mm)
- Infinitely variable length pre-selection
- Sensor scanning of beginning and end of the workpiece
- Back-tacking device at beginning and end of seam, as well as condensed stitches (optional setting)
- Small parts stacking unit
- Automatic catching of the trouser part and fly piece
- Vacuum device (for quicker positioning of the workpiece) prepared for connection to the customer's vacuum system or vacuum pump
- Needle thread monitor
- Automatic air-blast removal of the parts at the end of the seam
- Laser beam marking light
- Fully overlapped working method
- Adjustable stand (manual adjustment from 89-125 cm)

FRANCAIS

Rendement

L'installation de couture BASS 5800 a été conçue pour les petites et moyennes entreprises de confection des pantalons. Elle permet de coudre tant les parmentures sur les sacs de poche que la braguette principale et le sous-pant sur les devants de pantalons. Il suffit d'une très courte période d'entraînement pour permettre à l'opérateur de connaître l'installation. Les fonctions machine sont visualisées sous forme de symboles graphiques et les paramètres correspondants affichés en texte dans la langue du pays.

- Système de commande librement programmable
- Pose des parmentures de poche dans toutes les tailles !
- Programmation individuelle de la longueur de couture
- Possibilité de programmer la protection du commencement et de la fin de la couture par le rétroécassement des points par des ergos
- Longueur de la couture automatique grâce au balayage par cellule photolélectronique
- Empiloir

Cycle de production

En raison de sa possibilité de poser les parmentures poche et les braguettes par une couture rabattue, la productivité de cette installation augmente sensiblement, à la qualité de la couture restant toujours à un niveau élevé. L'opérateur ne nécessite que peu de temps pour apprendre à connaître l'installation.

Sélection du programme:
La couture programmée avance est sélectionnée au pupitre de commande.

Phases de travail:
Le processus de pliage automatique est amorcé dès la mise en place de la parmenture; ensuite, celle-ci est posée sur le sac de poche. Un dispositif d'entraînement assure maintenant le transport vers l'ajaguette. A l'issue de la couture, l'ouvrage est déposé par l'empileur sur l'emplacement prévu à cet effet.

Ergonomie de travail :
L'installation peut être utilisée comme poste de travail debout ou assis. La hauteur de la table est réglable sur la taille de l'opérateur.

Equipement de base:

- Machine à coudre à point noué Brother 7200 avec moteur-positifon intégré EFKA à courant continu et commande de moteur.
- Courant alternatif 190 - 240 V, 50-60 Hz
- Coupe-fil pneumatique.
- Commande par microprocesseur librement programmable, avec écran à cristaux liquides et surface graphique
- Station de remplissage et de changement (longueur max. de la braguette 318 mm)
- Préréglage en continu de la longueur
- Commencement et fin de l'ouvrage sont balayés par cellule photo-électrique
- Protection du commencement et de la fin de la couture assurée soit par le rétroécassement des points soit par des points d'arrêt (réglable au choix)
- Empiloir de petites pièces
- Crantage automatique du devant de pantalon et de la braguette
- Dispositif à vide (pour un positionnement rapide de l'ouvrage) préparé au raccordement à l'installation à vide en place ou à une pompe à vide
- Contrôle du fil d'ajaguette
- Evacuation automatique des pièces par jet d'air en fin de couture
- Rayon Laser - lampe-repère
- Travail en temps entièrement masqués
- Bâti réglable en hauteur (manuellement de 89 à 125 cm)



Teljesítmény:

A BASS 5800 varrógép egy kis és közép vállalkozás, nadrág konfekció üzemek részére lett kifejlesztve. Ugyanígy alkalmas zsebek, farsebek és kisebb alkatrészek tűzésére és varrására, mint cipzárok jobb és baloldali alkatrészeinek nadrág elejéhez való varrására. A munkakészítés nagyon rövid betanulási idő után használható. A gép funkcióit grafikus szimbólumok jelzik, valamint a kijelzőn láthatók a megfelelő paraméterek a választott nyelven.

- Szabadon programozható vezérlő panel
- Minden méretű zsebtűzés varrása
- Előző öltéshez programozása
- Választó program az öltések sűrűségére vagy visszahúzására
- Automata varrásokhoz érzékelő
- Anyagjelző

Működési folyamat:

Lehetőséget nyújt szabattalétek és hásképpeltek egyazon géppel való összeállítására. Megnövelt termelékenység mellett is egyöntetűen jó minőségű varratot biztosít.

Program kiválasztás:
Válassza ki az megjelölt varratprogramot a kezelő panelel.

Kezelés:
A zseb részének összegyűjtése után, a hajtogatási folyamat automatikusan elkezdődik, majd elhelyezi a darabot a zsebtűzésre. Az anyagotváltó egység a munkadarabot a tűhoz továbbítja. Varrás után a rakodó egység a kész munkadarabokat egymásra helyezi.

Az előző öltéshez vákum tartja a megfelelő pozícióban a munkaszalont. Miután a baloldali hásképpelát a hajtogatott átvette, rálhelyezi az előző nadrágágreze.

Ergonomikus munkakörnyezet:
A varróegység lehet álló vagy ülő helyzetben is üzemelni. Az asztal magasságát a kezelő szálamra megfelelő mértékben lehet állítani.

MAGYAR

Alapvető jellemzők:

- Brother 7200 hurkolósebes varrófej, beépített Elka - egyenáramú - beállító motorral és motor vezérlő egységgel, váltakozó feszültséggel 190-240 V, 50-60 Hz
- Pneumatikus szálvágó egység
- Szabadon programozható mikroprozessor vezérlő egység LCD kijelzővel és grafikus felülettel
- Hajtogatós és továbbító állomás (max. 318mm-es cipzárok hosszú)
- Végtelen hossz kiválasztási lehetőség
- Munkadarab elejét és végét érzékelő szenzorok
- Elérhető eszköz a varrat elejét és végét, valamint sűrűtételt állítani (választható beállítás)